

MORA

CZ

ELEKTROPLYNOVÉ SPORÁKY

SK

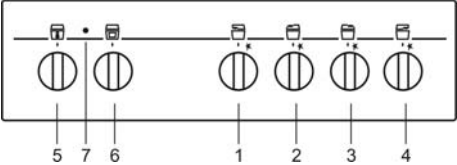
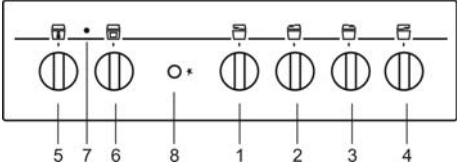
KOMBINOVANÉ SPORÁKY

CZ	SK
Vážený zákazníku, zakoupil jste si výrobek z naší nové řady elektroplynových sporáků. Je naším přáním, aby Vám náš výrobek dobře sloužil. Doporučujeme Vám prostudovat tento návod a výrobek obsluhovat podle pokynů.	Vážený zákazník, zakúpili ste si výrobok z nášho nového radu kombinovaných sporákov. Doporučujeme Vám preštudovať si tento návod a výrobok obsluhovať podľa pokynov, ktoré sú v ňom uvedené.
DŮLEŽITÉ INFORMACE, POKYNY A DOPORUČENÍ	DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE, POKYNY A DOPORUČENIA
• Tento spotřebič není připojen na zařízení pro odvádění spalin. Spotřebič musí být instalován a připojen podle platných montážních předpisů. Zvláštní pozornost je třeba věnovat příslušným požadavkům ustanoveným na větrání místnosti. • Zkontrolujte, zda údaje uvedené na typovém štítku, který je umístěn v odkládacím prostoru sporáku, souhlasí s napětím Vaší rozvodné sítě, druhem a tlakem plynu. • Výrobek je zkompletován a seřízen na zemní plyn G 20 (20 mbar). • Instalaci, veškeré opravy, úpravy a zásahy do spotřebiče musí provést vždy jen oprávněná osoba k této činnosti odborně způsobilá (viz Záruční list). • Provedení těchto prací musí být potvrzeno v záručním listu sporáku. • Sporák je určen pouze pro tepelnou úpravu pokrmů. Sporák se nesmí používat k vytápění místnosti. Sporák je tím přetížen a může dojít snadno k jeho poškození. Na závady vzniklé nesprávným používáním sporáku se záruka nevztahuje. • Je-li sporák vybaven příklonem vařidlové desky, nezavírejte příklon sporáku pokud jsou vařidlové hořáky teplé. • Není přípustné dávat do blízkosti vařidlových hořáků, topných těles pečící trouby a do odkládacího prostoru sporáku žádné hořlavé látky. • Není-li sporák v provozu, dbejte na to, aby byly všechny jeho spínače vypnuty. • Doporučujeme Vám obrátit se jednou za dva roky na odborný servis se žádostí o překontrolování funkce sporáku a provedení odborné údržby. Tím předejdete případným poruchám a prodloužíte životnost sporáku. • Při čištění a opravách musí být přírodní šňůra vytažena ze zásuvky. • Při zjištění zápachu plynu uzavřete kohout přívodu plynu před spotřebičem a vyvětrejte místnost. Spotřebič je možno používat až po zjištění příčiny úniku plynu, jejím odstranění (oprávněnou osobu k této činnosti způsobilou). • Při používání varného spotřebiče na plynná paliva se vytváří teplo a vlhko v místnosti, kde je instalován. Zajistěte dostatečné větrání v místnosti: udržujte otvory pro přirozené větrání otevřené nebo instalujte mechanické odvětrávací zařízení (odsáváč par s odtahem vyústěným mimo místnost). Intenzivní a dlouhodobý provoz spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání, například otevření okna nebo účinnější větrání, například zvýšením výkonu odsávacího ventilátoru. • Pro spotřebič je nutné zajistit min. přísun vzduchu 2 m³/hod. na každý kW příkonu. • Zkoušení těsnosti spotřebiče nebo vyhledávání místa úniku plynu otevřeným ohněm je zakázáno. • Při zjištění závady na plynové či elektrické části spotřebiče neopravujte tuto sami,	• Tento spotřebič musí být instalovaný a pripojený podľa platných montážnych predpisov. Zvláštnu pozornosť je potrebné venovať príslušným požiadavkám ustanoveným na vetranie miestnosti. • Skontrolujte, či údaje uvedené na typovom štítku, ktorý je umiestnený v odklacom priestore sporáka, súhlasia s napätím Vašej rozvodnej siete, druhom a tlakom plynu. • Výrobok je skompletizovaný a nastavený na zemný plyn G 20 (20 mbar). • Inštaláciu, akékoľvek opravy, úpravy a zásahy do spotrebiča musí vykonávať vždy len oprávnená servisná firma (viď ZÁRUČNÝ LIST). • Vykonanie týchto prác musí byť potvrdené v záručnom liste sporáka. • Sporák je určený iba pre tepelnú úpravu pokrmov. Sporák sa nesmie používať na vykurovanie miestnosti, pretože môže dôjsť k jeho preťaženiu a následnému poškodeniu. Na závady vzniknuté nesprávnym používaním sporáka sa záruka nevzťahuje. • Nezatvárajte príklon sporáka, pokiaľ sú varné horáky teplé. • Nie je prípustné dávať do blízkosti varných horákov, vyhrievacích telies rúry na pečenie a do spodného odkladacieho priestoru horľavé látky. • Ak sporák nie je v prevádzke, dbajte na to, aby boli všetky jeho ovládacie prvky vypnuté. • Doporučujeme Vám obrátiť sa raz za dva roky na oprávnenú servisnú firmu so žiadosťou o prekontrolovanie funkcií sporáka a vykonanie odbornej údržby. Predídete tým prípadným poruchám a predĺžite životnosť sporáka. • Pri čistení a opravách musí byť prírodná šnúra vytiahnutá zo zásuvky. • Pri zistení zápachu plynu uzavrite kohút prívodu plynu pred spotrebičom a vyvetrajte miestnosť. Spotrebič je možné používať až po zistení príčiny úniku plynu, jej odstránení (firmou na túto činnosť odborne spôsobilou a oprávnenou) a po vyvetraní miestnosti. • Pri používaní varného spotrebiča na plynné palivá sa v miestnosti, kde je inštalovaný, vytvára teplo a vlhko. Zaisťte dostatočné vetranie v miestnosti: udržujte otvory pre prirodzené vetranie otvorené alebo inštalujte mechanické odvetrávacie zariadenie (odsávač pár s odťahom pary s vyústením mimo miestnosti). Intenzívna a dlhodobá prevádzka spotrebiča môže vyžadovať dodatočné vetranie (otvorenie okna alebo účinnejšie vetranie) alebo zvýšenie výkonu odsávacieho ventilátora. • Pre spotrebič je nutné zaisťiť min. prísun vzduchu 2 m³/hod. na každý kW príkonu.

ale odstavte spotřebič mimo provoz a o opravu požádejte oprávněnou osobu k této činnosti způsobilou.

- Při nepřítomnosti obsluhy delší než 3 dny uzavřete kohout přívodu plynu před spotřebičem. Pokud je spotřebič mimo provoz déle než 3 měsíce, doporučujeme přezkoušet všechny uživatelské funkce spotřebiče.
- Při změně prostředí, pro které je spotřebič určen, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (například při lepení linolea, PVC, při práci s nátěrovými hmotami a podobně) musí být spotřebič, včas před vznikem nebezpečí, vyřazen z provozu.
- Upozorňujeme, že na sporák a do vzdálenosti menší než je jeho bezpečná vzdálenost, nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot (nejmenší vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot ve směru hlavního sálání je 750 mm a v ostatních směrech 100 mm).
- V případě nedodržení závazných pokynů a doporučení uvedených v tomto návodu neodpovídá výrobce za případnou způsobenou škodu a zranění osob.
- Příslušenství, na kterém se projeví jeho opotřebováním nebo manipulací poškození povrchové úpravy, případně jiné defekty, nepoužívejte.
- Výrobce nedoporučuje používání jakýchkoli doplňkových zařízení pro zabránění uhasnutí plamene vařidlových hořáků případně zvýšení jejich účinnosti.
- K čištění sporáku nepoužívejte parní čistič.
- **Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabránuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.**

- Skúšanie tesnosti spotrebiča alebo vyhľadavanie miesta úniku plynu otvoreným ohňom je zakázané.
- Pri zistení závady spotrebiča neopravujte závalu sami. Opravu zadajte oprávnej servisnej firme, trvajte na použití iba originálnych náhradných dielov.
- Pri Vašej neprítomnosti dlhšej ako 3 dni uzavrite kohút prívodu plynu pred spotrebičom. Pokiaľ je spotrebič mimo prevádzky dlhšie ako 3 mesiace, doporučujeme pred opätovným použitím preskúšať všetky užívateľské funkcie spotrebiča.
- Pri zmene prostredia, pre ktoré je spotrebič určený, kde by mohlo vzniknúť prechodné nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu (napríklad pri lepení linolea, PVC, pri práci s náterovými hmotami a podobne) musí byť spotrebič, včas pred vznikom nebezpečenstva, vyradený z prevádzky.
- Upozorňujeme, že na sporák a do vzdialenosti menšej ako je jeho bezpečná vzdialenosť, nesmú byť kladené predmety z horľavých hmôt (najmenšia vzdialenosť spotrebiča od horľavých hmôt v smere hlavného sálania je 750 mm a v ostatných smeroch 100 mm).
- V prípade nedodržania záväzných pokynov a doporučení, ktoré sú v tomto návode uvedené, nezodpovedá výrobca za prípadnú spôsobenú škodu.
- Výrobca neodporúča používanie akýchkoľvek doplnkových zariadení, ktoré by zabráňovali zhasnutiu plameňa varných hoákov, prípadne takých, ktoré by zvyšovali ich účinnosť.
- K čisteniu sporáka nepoužívajte parný čistič.
- **Tento spotrebič nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabránuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na ne nebude dohliadať alebo ak neboli poučení ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zabezpečilo, že si nebudú so spotrebičom hrať.**

OVLÁDACÍ PANEL SPORÁKU	OVLÁDACÍ PANEL SPORÁKA
	
1. Ovládací knoflík levého předního hořáku 2. Ovládací knoflík levého zadního hořáku 3. Ovládací knoflík pravého zadního hořáku 4. Ovládací knoflík pravého předního hořáku 5. Termostat 6. Přepínač funkcí trouby 7. Signální svítidlo termostatu 8. Spínač vysokonapětového zapalování	1. Ovládací gombík ľavého predného horáka 2. Ovládací gombík ľavého zadného horáka 3. Ovládací gombík pravého zadného horáka 4. Ovládací gombík pravého predného horáka 5. Termostat 6. Prepínač funkcie rúry 7. Signálne svetlo termostatu 8. Spínač vysokonapätového zapalovača
POKYNY PRO PRVNÍ POUŽITÍ SPORÁKU	POKYNY PRE PRVÉ POUŽITIE SPORÁKA
Před použitím je nutno ze sporáku odstranit všechen obalový materiál. Před použitím doporučujeme sporák i příslušenství vyčistit dle pokynů v kapitole „Čištění“.	Pred použitím je nutné zo sporáka odstrániť celý obalový materiál. Pred použitím doporučujeme sporák i príslušenstvo čistiť podľa pokynov v kapitole „Čistenie“.
TROUBA Knoflík přepínače funkcí trouby přepněte do funkce „horní a dolní topné těleso“. Na termostatu nastavte 250° C a troubu nechte v činnosti při zavřených dvířkách po dobu 1 hodiny. Zajistěte řádné větrání místnosti. Tímto procesem dojde k odstranění konzervace a pachů trouby před prvním pečením.	RÚRA NA PEČENIE Gombík prepínača funkcií rúry prepnite do funkcie „horné a dolné vyhrievacie teleso“. Na termostate nastavte 250° C a rúru nechajte v činnosti pri zavretých dvierkach v trvaní 1 hodiny. Zaisťte riadne vetranie miestnosti. Týmto procesom dôjde k odstráneniu konzervácie a pachov rúry pred prvým pečením.
OBSLUHA SPORÁKU	OBSLUHA SPORÁKA
UPOZORNĚNÍ: • Sporák mohou obsluhovat v souladu s tímto návodem pouze dospělé osoby. Není přípustné, aby v místnosti, kde je sporák instalován, byly ponechány děti bez dozoru. Elektroplynový sporák je spotřebič, jehož provoz vyžaduje neustálý dozor. • Pečící plech do drážek smí být zatížen hmotností max. 3kg. Rošt s umístěným pekáčem nebo pečícím plechem smí být zatížen hmotností max. 7kg. • Pečící plechy a pekáče nejsou určeny pro dlouhodobé skladování potravin (déle než 48 hod.). Pro delší skladování, pokrm přemístěte do vhodné nádoby.	UPOZORNENIE: • Sporák môžu obsluhovať v súlade s týmto návodom iba dospelé osoby. Nie je prípustné, aby v miestnosti, kde je sporák inštalovaný, boli ponechané deti bez dozoru. Kombinovaný sporák je spotrebič, ktorého prevádzka vyžaduje neustály dozor. • Plech na pečenie môže byť v drážkach rúry na pečenie zaťažený hmotnosťou max. 3kg. Rošt s umiestneným pekáčom alebo plechom na pečenie môže byť zaťažený hmotnosťou max. 7kg. • Plechy na pečenie a pekáče nie sú určené pre dlhodobé skladovanie potravín (dlhšie ako 48 h.). Pre dlhšie skladovanie jedlo preložte do vhodnej nádoby.

ZAPÁLENÍ HOŘÁKŮ S POJISTKOU

- Lehce zatlačte na knoflík a otáčejte doleva až do polohy „maximální příkon“.
- Zatlačte knoflík do mezní polohy k panelu.
- Zapalte plyn zápalkou nebo jiným zapalovačem.
- Po zapálení hořáku přidrže knoflík zatlačený do mezní polohy k panelu ještě po dobu do 5 sekund, dokud se nenahřeje čidlo pojistky plamene.
- Uvolněte knoflík a zkontrolujte, zda hořák hoří.
- Zhasne-li hořák po uvolnění knoflíku, zopakujte celý postup zapalování.
- Pak nastavte knoflík na požadovanou polohu.

ZAPÁLENÍ HOŘÁKŮ S POJISTKOU A VYSOKONAPĚŤOVÝM ZAPALOVÁNÍM

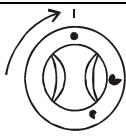
- Lehce zatlačte na knoflík a otáčejte doleva až do polohy „maximální příkon“.
- Druhou rukou stiskněte spínač vysokonapětového zapalování nebo u sporáků vybavených spínačem vysokonapětového zapalování přímo na ovládacím knoflíku hořáku, zatlačte knoflík na doraz k ovládacímu panelu a přidrže, dokud iskra nezapálí hořák.
- Po zapálení hořáku přidrže knoflík zatlačený do mezní polohy k panelu ještě po dobu 5 sekund, aby došlo k nahřátí čidla pojistky plamene.
- Uvolněte knoflík a zkontrolujte, zda hořák hoří.
- Zhasne-li hořák po uvolnění knoflíku, zopakujte celý postup zapalování.

ZAPÁLENIE HOŘÁKOV S POJISTKOU

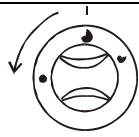
- Zľahka zatlačte gombík a otáčajte doľava až do polohy "maximálny príkon".
- Zatlačte gombík do medznej polohy k panelu.
- Zapáľte plyn zápalkou alebo zapalovačom.
- Po zapálení horáka podržte gombík zatlačený do medznej polohy k panelu ešte po dobu do 5 sekúnd, kým sa nenahreje snímač poistky plameňa.
- Uvoľnite gombík a skontrolujte, či horák horí.
- Ak zhasne horák po uvoľnení gombíka, zopakujte celý postup zapalovania.
- Potom nastavte gombík na požadovanú polohu.

ZAPÁLENIE HOŘÁKOV S POJISTKOU A VYSOKONAPĚŤOVÝM ZAPALOVÁNÍM

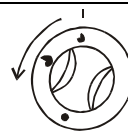
- Zľahka zatlačte gombík a otáčajte ním vľavo až do polohy „maximálny príkon“.
- Druhou rukou stisnite spínač vysokonapätového zapalovania, pri sporákoch, ktoré sú vybavené spínačom vysokonapätového zapalovania priamo na ovládacom gombíku horáka, zatlačte gombík na doraz k ovládaciemu panelu a otáčajte ním do polohy „maximálny príkon“ a pridrže, pokiaľ iskra nezapáli horák.
- Po zapálení horáka pridrže gombík zatlačený do medznej polohy k panelu ešte po dobu 5 sekúnd, aby došlo k nahriatiu termočlánku poistky plameňa.
- Uvoľnite gombík a skontrolujte, či horák horí.
- Ak horák po uvoľnení gombíka zhasne, zopakujte celý postup zapalovania.



Vypnuto
Vypnuté



Maximální příkon
Maximálny príkon



Sporo
Sporo

ZHASNUTÍ VAŘIDLOVÝCH HOŘÁKŮ

Otočte příslušným knoflíkem do polohy „vypnuto“. Zkontrolujte, zda plamen zhasne.

Nezavírejte příkop vařidlové desky, pokud jsou vařidlové hořáky teplé.

VAŘENÍ

Pro dokonalé (ekonomické) využití plynu používejte tyto doporučené průměry nádob: pro malý hořák od Ø120 do Ø160 mm, střední hořák od Ø160 do Ø220 mm, velký hořák od Ø220 do Ø280 mm

Příkon hořáku je možno regulovat kohoutem v rozmezí poloh „maximální příkon“ a „sporo“. Po uvedení pokrmu do varu snižte příkon na hodnotu, která ještě postačí k udržení varu.

ZHASNUTIE VARNÝCH HOŘÁKOV

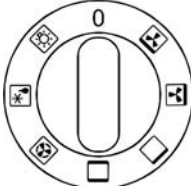
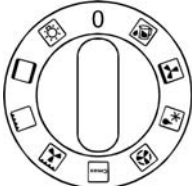
Otočte príslušným gombíkom do polohy „vypnuté“. Skontrolujte, či plameň zhasne.

Nezavárajte príkop varnej platne, pokiaľ sú horáky zahriate.

VAŘENIE

Na varenie používajte nižšie a širšie nádoby. Dbajte na to, aby plamene horákov zahrievali dno nádoby a nepresahovali jej okraj. Kombinovaný sporák má horáky rôznych veľkostí. Pre dokonalé (ekonomické) využitie plynu používajte doporučené priemery nádob: pre malý horák od Ø120 do Ø160 mm, pre stredný horák od Ø160 do Ø220 mm, pre veľký horák od Ø220 do Ø280 mm.

Příkon (veľkosť plameňa) horáka je možné regulovať kohútom v rozmedzí polôh „maximálny príkon“ a „sporo“. Pre dosiahnutie polohy „sporo“ je potrebné gombík nastaviť až do ľavej krajnej polohy. Po uvedení jedla do varu znížte príkon horáka na hodnotu, ktorá ešte postačí na udržanie jedla vo vare.

PEČÍČÍ TROUBA VNITŘNÍ PROSTOR TROUBY Trouba je v provedení s rovnými stěnami trouby a bočními závěsnými rošty pro zasunutí příslušenství (rošt trouby, pečící plech) nebo v provedení s prolisovanými boky a se třemi drážkami pro zasunutí příslušenství (rošt trouby, pečící plech).	RÚRA NA PEČENIE VNÚTORNÝ PRIESTOR RÚRY Rúra má rovné steny s bočními drážkami pre zasunutie príslušenstva (rošt rúry, plech na pečenie) alebo má prelísované boky s tromi drážkami pre zasunutie príslušenstva (rošt rúry, plech na pečenie).
ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ PROVOZU TROUBY Knoflíkem přepínače funkcí trouby zvolte požadovanou funkci trouby. Knoflíkem je možno otáčet oběma směry. Nastavení teploty lze měnit otočením knoflíku termostatu směrem doprava v rozsahu 50-250° C. Otáčením zpět se nastavená teplota snižuje. Při násilném přetočení nulové polohy dojde k poškození termostatu!	ZAPNUTIE A VYPNUTIE PREVÁDZKY RÚRY Gombíkom prepínača funkcií rúry zvolte požadovanú funkciu rúry. Gombíkom je možné otáčať oboma smermi. Gombíkom termostatu zvolte teplotu prípravy jedla v rozsahu 50 -250° C. Gombíkom termostatu musíte otáčať vpravo (nastavovanie vyššej teploty). Otáčaním späť sa nastavená teplota znižuje. Pri násilnom pretočení nulovej polohy dôjde k poškodeniu termostatu!
FUNKCE TROUBY	FUNKCIE RÚRY
 	
	
Osvětlení trouby, které svítí při nastavení všech funkcí trouby.	Osvetlenie rúry svieti pri nastavení všetkých funkcií rúry.
	
Statický ohřev trouby pomocí horního topného tělesa a dolního topného tělesa. Termostat lze nastavit na teplotu v rozsahu 50 – 250° C.	Statický ohrev rúry pomocou horného vyhrievacieho telesa a dolného vyhrievacieho telesa. Termostat je možné nastaviť na teplotu v rozsahu 50–250° C.
	
Ohřev trouby pouze horním topným tělesem. Teplo je předáváno přirozenou konvekcí, termostat lze nastavit na teplotu v rozsahu 50 – 250° C.	Ohrev rúry len horným vyhrievacím telesom. Teplo je odovzdávané prirodzenou konvekciou, termostat je možné nastaviť na teplotu v rozsahu 50 - 250° C.
	
Teplo dodávané horním topným tělesem je rozváděno pomocí ventilátoru. Proudění vytváří rovnoměrnou teplotu v celém objemu trouby. Termostat lze nastavit na teplotu v rozsahu 50 - 250° C.	Teplo dodávané horným vyhrievacím telesom je rozvádzané pomocou ventilátora. Prúdenie vytvára rovnomernú teplotu v celom objeme rúry. Termostat je možné nastaviť na teplotu v rozsahu 50 - 250° C.

	
Teplu dodávané dolním topným tělesem je rozváděno pomocí ventilátoru. Proudění vytváří rovnoměrnou teplotu v celém objemu trouby. Termostat lze nastavit na teplotu v rozsahu 50 - 250° C.	Teplu dodávané dolným vyhrievacím telesom je rozvádzané pomocou ventilátora. Prúdenie vytvára rovnomernú teplotu v celom objeme rúry. Termostat je možné nastaviť na teplotu v rozsahu 50 - 250° C.
	
Grilování tělesem s využitím infračerveného záření. Termostat nastaven na maximální teplotu.	Grilovanie telesom s využitím infračerveného žiarenia. Termostat nastavený na maximálnu teplotu.
	
Grilování společně s provozem ventilátoru. Teplota v troubě je vlivem proudění vzduchu vyšší v horní části trouby (nad roštěm nebo pekáčem). Termostat lze nastavit na teplotu v rozsahu 150 - 250° C. Doporučení: Funkce je vhodná pro grilování či pečení objemných kusů masa při vyšší teplotě. Dvířka trouby jsou zavřená.	Grilovanie spoločne s prevádzkou ventilátora. Teplota v rúre je vplyvom prúdenia vzduchu vyššia v hornej časti rúry (nad roštom alebo pekáčom). Termostat je možné nastaviť na teplotu v rozsahu 150 - 250° C. Doporučenie: Funkcia je vhodná pre grilovanie či pečenie objemných kusov mäsa pri vyššej teplote. Dvierka rúry sú zavreté.
	
Teplu dodávané horním topným tělesem a dolním topným tělesem je rozváděno pomocí ventilátoru. Proudění vytváří rovnoměrnou teplotu v celém objemu trouby. Termostat lze nastavit na teplotu v rozsahu 50 - 250° C. Doporučení: Funkce je vhodná i pro pečení na dvou plechách současně, zejména těch druhů pokrmů, kdy je vhodná stejná teplota z obou stran pečícího plechu.	Teplu dodávané horným a dolným vyhrievacím telesom je rozvádzané pomocou ventilátora. Prúdenie vytvára rovnomernú teplotu v celom objeme rúry. Termostat je možné nastaviť na teplotu v rozsahu 50 - 250° C. Doporučenie: Funkcia je vhodná aj pre pečenie na dvoch plechoch súčasne, hlavne tých druhov jedál, keď je vhodná rovnaká teplota z oboch strán plechu na pečenie. Ideálne napr. pri pečení nízkého pečiva, tyčiek a pod., kde pečenie na dvoch plechoch ušetrí nielen čas, ale i elektrickú energiu
	
Tento režim nastavení funkce trouby slouží pro šetrné sušení a rozmrazování potravin. Doporučení: Funkce je vhodná pro rozmrazování pokrmů a polotovarů před finální úpravou.	Tento režim nastavenia funkcie rúry slúži na šetrné sušenie a rozmrazovanie potravín. Doporučenie: Funkcia je vhodná na rozmrazovanie jedál alebo polotovarov pred finálnou úpravou.
	
Dolní topné těleso hřeje společně s kruhovým topným tělesem a ventilátorem. Teplotu lze nastavit termostatem. Doporučení: Funkce je určena pro rychlý předehřev trouby před pečením dle zvoleného režimu. Po dosažení zvolené teploty, troubu přepněte na požadovaný režim pečení.	Dolné vyhrievacie teleso hreje spoločne s kruhovým vyhrievacím telesom a ventilátorom. Teplotu je možné nastaviť termostatom. Doporučenie: Funkcia je určená pre rýchle predhriatie rúry pred pečením podľa zvoleného režimu. Po dosiahnutí zvolenej teploty rúru prepnite na požadovaný režim pečenia.



Ohřev trouby kruhovým topným tělesem při funkci ventilátoru. Proudění vytváří rovnoměrnou teplotu v celém objemu trouby. Termostat lze nastavit na teplotu v rozsahu 50 - 250° C.
Doporučení: Funkce je vhodná pro pečení pokrmů i na dvou plechách současně

Ohrev rúry kruhovým vyhrievacím telesom pri funkcii ventilátora. Prúdenie vytvára rovnomernú teplotu v celom objeme rúry. Termostat je možné nastaviť na teplotu v rozsahu 50 - 250° C.
Doporučenie: Funkcia je vhodná pre pečenie jedál aj na dvoch plechoch súčasne.



Spodní topné těleso - Aqua clean můžete používat také pro čištění trouby. Podrobnosti o čištění si můžete přečíst v kapitole "Čištění a údržba".

AQUA Clean  - (viz kapitola „Čištění“).

Dolné vyhrievacie teleso - Aqua clean je možné tiež pre čistenie rúry. Podrobnosti o čistení si môžete prečítať v kapitole "Čistenie a údržba".

AQUA Clean  - (viď kapitola „Čistenie“).

DOPORUČENÍ A RADY

Pro orientaci uvádíme doporučené teploty prostoru trouby pro typické úpravy pokrmů.

50 – 70° C - sušení	180 - 220° C - pečení těsta
80 - 100° C - sterilování	220 - 250° C - pečení masa
130 - 150° C - dušení	

Přesnou hodnotu teplot je nutné pro každý druh pokrmu a způsob pečení odzkoušet. Před vložením pokrmu je nutno pečící troubu v některých případech předehřát. Pokud není zvolené teploty dosaženo, signální světlo termostatu svítí. Při dosažení zvolené teploty signální světlo termostatu zhasne.

Rošt trouby, plech na pečení nebo pekáč, zasuňte nejlépe do druhé drážky od spodu v bočních stěnách pečící trouby. Dvířka trouby v průběhu pečení pokud možno neotvírejte. Narušujete tím tepelný režim pečící trouby, prodlužujete dobu pečení a pokrm se může připalovat.

DOPORUČENIA A RADY

Pre orientáciu uvádzame doporučené teploty priestoru rúry pre typické úpravy jedál.

50 – 70° C - sušenie	180 - 220° C - pečenie cesta
80 - 100° C - sterilizovanie	220 - 250° C - pečenie mäsa
130 - 150° C - dusenie	

Přesnou hodnotu teplot je vhodné pro každý druh jídla a způsob pečení odzkoušet. Před vložením jídla je potřebné rúru predhriať až po dosiahnutí zvolenej teploty. Pokiaľ zvolená teplota nie je dosiahnutá, signálne svetlo svieti. Pri dosiahnutí zvolenej teploty signálne svetlo zhasne.

Rošt rúry, plech na pečenie alebo pekáč, zasuňte najlepšie do druhej drážky odspodu v bočných stenách rúry. Dvierka rúry počas pečenia pokiaľ je to možné neotvárajte. Narušujete tým tepelný režim rúry, predlžujete dobu pečenia a jedlo sa môže pripalovať.

GRILOVÁNÍ POKRMŮ Grilování se provádí při zavřených dvířkách trouby. Poloha umístění roštu je závislá na hmotnosti a druhu grilovaného pokrmu. Rošt s grilovaným pokrmem umístíme co nejvýše.	GRILOVANIE JEDÁĽ Grilovanie sa vykonáva pri zavretých dverkách rúry. Poloha umiestnenia roštu je závislá na hmotnosti a druhu grilovaného jedla.
POZOR: Při použití grilu se mohou přístupné části (dvířka trouby a pod.) ohřát na vyšší teplotu, zabraňte přístupu dětem.	POZOR: Prístupné časti sa môžu pri používaní grilu zahrievať. Zabraňte preto prístupu detí.
GRILOVÁNÍ NA ROŠTU • Připravený pokrm položte na rošt. • Rošt zasuňte do drážek v bočních stěnách pečící trouby. • Pro zachycení odkapávající šťávy zasuňte do nižších drážek v bočních stěnách pečící trouby pečící plech nebo položte na dno trouby pekáč.	GRILOVANIE NA ROŠTE • Pripravené jedlo položte na rošt. • Rošt zasuňte do drážok v bočných stenách rúry. • Na zachytenie odkapávajúcej šťavy zasuňte do nižších drážok v bočných stenách rúry plech na pečenie alebo položte na dno rúry pekáč.
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA SPORÁKU	ČISTENIE A ÚDRŽBA SPORÁKA
Při čištění a údržbě sporáku dodržujte zásady: • Všechny knoflíky nastavte do polohy „VYPNUTO“. • Odpojte spotřebič od elektrické sítě vytážením zástrčky ze zásuvky nebo vypněte hlavní vypínač. • Vyčkejte až bude sporák vychladlý.	Pri čistení a údržbe sporáka dodržujte tieto zásady: • Všetky ovládacie prvky nastavte do polohy „VYPNUTÉ“. • Odpojte spotrebič od elektrickej siete buď vytiahnutím zástrčky zo zásuvky alebo vypnutím hlavného vypínača. • Počkajte, kým spotrebič vychladne.
POVRCH SPORÁKU Čistěte vlhkou houbou se saponátem. Mastné skvrny odstraníte teplou vodou a speciálním čistícím prostředkem na smalt. Nikdy nečistěte smaltované povrchy brusnými (abrazivními) prostředky, které způsobí neodstranitelné poškození smaltu.	POVRCH SPORÁKA Povrch sporáka čistíte vlhkou hubkou so saponátom. Mastné škvrny odstránite teplou vodou a špeciálnym čistiacim prostriedkom na smalt. Nikdy nečistíte smaltované povrchy abrazívnymi prostriedkami, ktoré môžu spôsobiť neodstrániteľné poškodenie smaltu.
VAŘIDLOVÁ DESKA Vyjmete vařidlové mřížky a omyje je samostatně, nebo je vložte do myčky nádobí. Po umytí je umístěte zpět do proulu vařidlové desky. Hořáky (víčko, rozdělovač) vyjměte z vařidlové desky pohybem vzhůru a nechte je odmočit po dobu 10 minut v teplé vodě se saponátem. Po omytí je pečlivě osušte a zkontrolujte, že všechny zářezy hořáku jsou čisté. Hořák vraťte zpět do hořákové misky.	VARNÁ PLATŇA Vyberte mriežky a umyte ich samostatne alebo ich vložte do umývačky riadu. Po umytí ich umiestnite späť do proulu varnej platne. Horáky (viečko, rozdeľovač) vyberte z varnej platne pohybom nahor a nechajte ich 10 minút odmočiť v teplej vode so saponátom. Po umytí ich dôkladne vysušte a skontrolujte, či sú všetky zárezy horákov čisté. Horák vráťte späť do horákovej misky.
UPOZORNĚNÍ: Rozdělovače jsou vyráběny z hliníkové slitiny a nedoporučujeme jejich čištění v myčce.	UPOZORNENIE: Rozdeľovače sú vyrábané z hliníkovej zliatiny a nedoporučujeme ich čistenie v umývačke.

TROUBA

Troubu čistíte saponátom alebo špeciálnym prostriedkom na čistenie trub. Nečistoty namočte, narušte kartáčom a setřete hadrem. Pripečené zbytky neodstraňujte ostrými kovovými predmetmi.

Príslušenství trouby umyjte houbou pomocí saponátu nebo použijte myčku nádobí (rošt, pekáč atd.).

RÚRA

Rúru čistíte saponátom alebo špeciálnym prostriedkom na čistenie rúr. Nečistoty namočte, narušte kefkou a zotrite handrou. Pripečené zvyšky neodstraňujte ostrými kovovými predmetmi.

Príslušenstvo rúry (rošt, pekáč, atď.) umyte hubkou pomocou saponátu alebo použite umývačku riadu.

AQUA CLEAN

Pro běžné čištění trouby (po každém použití) doporučujeme následující postup:

Knoflík pro výběr funkcí trouby u ochlazené trouby otočte do polohy . Knoflík termostatu nastavte na 50° C. Do pekáče nalejte 0,4 l vody a zasuňte jej do spodní drážky. Po třiceti minutách se zbytky jídel na smaltu trouby změkčí a můžete je otřít vlhkým hadříkem.

AQUA CLEAN

Pre bežné čistenie rúry (po každom použití) odporúčame nasledujúci postup:

Gombík pre výber funkcií rúry u ochladzenej rúry otočte do polohy . Gombík termostatu nastavte na 50° C. Do pekáča naliate 0,4 l vody a zasuňte jej do spodnej drážky. Po 30 minútach zvyšky jedál na smalte rúry zmäknú a môžete ich zotrieť vlhkým handrom.

VÝMĚNA ŽÁROVKY PEČÍCI TROUBY

- nastavte všechny ovládací knoflíky na „vypnuto“ a odpojte spotřebič od elektrické sítě vytážením zástrčky ze zásuvky nebo vypněte hlavní vypínač
- vyšroubujte skleněný kryt žárovky v pečici troubě otáčením vlevo
- vyšroubujte vadnou žárovku, vložte a zašroubujte novou žárovku
- namontujte skleněný kryt žárovky

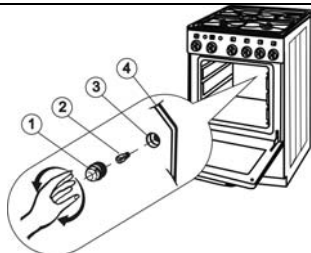
VÝMĚNA ŽÍAROVKY OSVETLENIA

- Nastavte všetky ovládacie gombíky do polohy „vypnuté“ a odpojte sporák od el. siete vytiahnutím vidlice prívodnej šnúry zo zásuvky
- odmontujte sklenený kryt žiarovky otáčaním vľavo, vymeňte žiarovku za novú, rovnakého typu
- nasadte späť sklenený kryt žiarovky otáčaním vpravo.

POZNÁMKA:

Pro osvětlení je nutno použít pouze žárovku
T 300 °C, E 14, 230 V~, 25 W.

1. Skleněný kryt
2. Žárovka
3. Objímka
4. Zadní stěna trouby



POZNÁMKA:

Pre osvetlenie je treba použiť iba žiarovku
T 300 °C, E 14, 230 V ~, 25 W.

1. Sklenený kryt
2. Žiarovka
3. Objímka
4. Zadná stena rúry

REKLAMACE	REKLAMÁCIA
Vyskytne-li se v záruční době na sporáku závada, neopravujte ji sami. Reklamací uplatňujte v prodejně, ve které jste sporák zakoupili, u značkového servisu, nebo u servisních gescí. Při podávání reklamacie se řiďte textem Záručních podmínek. Bez předložení řádně vyplněného Záručního listu je reklamacie neplatná.	Ak sa vyskytne v záručnej dobe na sporáku závada, neopravujte ju sami. Reklamáciu spotrebiča si môžete uplatniť v predajni, kde ste sporák zakúpili, u najbližšej servisnej gescie, uvedenej v Záručných podmienkach, prípadne u servisného technika, ktorý spotrebič uviedol do prevádzky. Pri reklamácii je potrebné predložiť doklad o kúpe spotrebiča a riadne vyplnený a potvrdený Záručný list od spotrebiča. Bez predloženia riadne vyplneného Záručného listu je reklamácia neplatná.
ZPŮSOBY VYUŽITÍ A LIKVIDACE OBALŮ	SPÔSOBY VYUŽITIA A LIKVIDÁCIE OBALOV
 MORA MORAVIA, s.r.o. se zapojila do integrovaného systému sběru komunálního odpadu ve spolupráci s firmou EKO-KOM, a. s. Sběr obalů uložených na sběrných místech ve Vaší obci zaručuje jejich recyklaci.	Vnitřní lepenka, baliací papír - predaj zberným surovinám - do zberných kontajnerov na zberný papír - iné využitie Drevené podstavce - na miesto určené obcou na ukladanie odpadu Obalová fólia a PE vrecia - do zberných kontajnerov na plasty
LIKVIDACE SPOTŘEBIČE PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI	LIKVIDÁCIA SPOTREBIČA PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI
	
Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.	Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odběr a recyklovanie použitých zariadení.
Spotřebič obsahuje hodnotné materiály, které by měly být opětovně využity. Spotřebič odevzdejte do sběrných surovin nebo na místo určené obcí k ukládání odpadu.	Spotrebič obsahuje hodnotné materiály, ktoré by mali byť opätovne využité. Podľa možnosti spotrebič odevzďajte do zberných surovin alebo na miesto určené obcou na odkladanie odpadu.

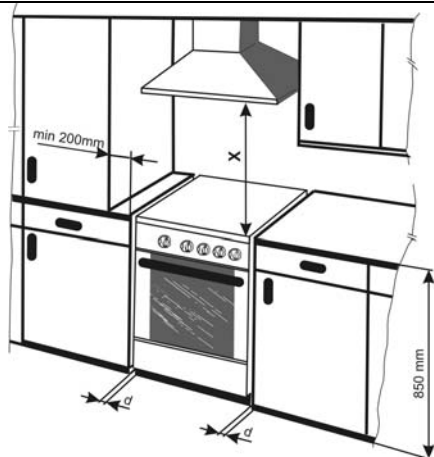
PŘEDPIS PRO INSTALACI A SEŘÍZENÍ	PREDPIS NA INŠTALÁCIU A NASTAVENIE
Instalaci je nutno provést v souladu s platnými národními normami a předpisy. Instalaci sporáku smí provádět pouze oprávněná osoba k této činnosti odborně způsobilá. Oprávněná osoba je povinna ustavit sporák tak, aby varířková deska byla ve vodorovné poloze, připojit jej k rozvodu plynu, na elektrickou rozvodnou síť a překontrolovat jeho funkce. Instalace sporáku musí být potvrzena v záručním listu.	Inštaláciu je nutné vykonať v súlade s platnými národnými normami a predpismi. Inštaláciu sporáka môže vykonávať iba oprávnená servisná firma. Pracovník je povinný postaviť sporák tak, aby varná platňa bola vo vodorovnej polohe, pripojiť ho k rozvodu plynu, k elektrickej rozvodnej sieti a prekontrolovať jeho funkcie. Inštalácia sporáka musí byť potvrdená v záručnom liste.
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ Při jakékoliv manipulaci se sporákem mimo běžné použití je nutno uzavřít kohout v přívodu plynu před spotřebičem a odpojit spotřebič od elektrické sítě. Při instalaci spotřebiče je nutné z hlediska funkce spotřebiče, provést především tyto úkony: • Zkouška těsnosti plynových spojů a správnosti připojení k elektrické síti • Kontrola funkce plynových hořáků a jejich seřízení (sporo příkon, čidla termoelektrických pojistek, zapalování) • Kontrola funkce ostatních ovládacích a regulačních prvků (termostat, přepínač, osvětlení, atd.) • Předvedení zákazníkovi všech funkcí spotřebiče a seznámení s jeho obsluhou a údržbou.	DŮLEŽITÉ UPOZORNENIE Pri akejkoľvek manipulácii so sporákom, mimo bežného použitia, je nutné uzavrieť kohút v prívode plynu pred spotrebičom a odpojiť spotrebič od elektrickej siete. Pri inštalácii spotrebiča je nutné z hľadiska funkcie spotrebiča vykonať predovšetkým tieto úkony: • Skúšku tesnosti plynových spojov a správnosti pripojenia k elektrickej sieti, • Kontrolu funkcie plynových horákov a ich nastavenie (sporo príkon, zapalovanie), • Kontrolu funkcie ostatných ovládacích a regulačných prvkov (termostat, prepínač, osvetlenie, atď.), • Predviesť všetky funkcie spotrebiča zákazníkovi a zoznámiť ho s jeho obsluhou a údržbou, • Kontrolu správnosti pripojenia k elektrickému prívodu, • Kontrolu funkcie vyhrievacích telies, ovládacích a regulačných prvkov.
UPOZORNĚNÍ: Elektroplynový sporák je spotřebič třídy I podle stupně ochrany před úrazem elektrickým proudem a musí být propojen s ochranným vodičem elektrické sítě.	UPOZORNENIE Kombinovaný sporák je spotrebič triedy I podľa stupňa ochrany pred úrazom elektrickým prúdom a musí byť prepojený s ochranným vodičom elektrickej siete.

UMÍSTĚNÍ SPORÁKU

Spotřebič může být umístěn do kuchyňské linky. Sporák je určen do prostředí dle ČSN 33 2000-3 se specifikací dle ČSN 33 2000-5-51 (v prostorách normálních) a dle TPG 70401 v místnosti s minimálním prostorem 20 m³. V menším prostoru (min. 15m³) nutno zajistit odvětrávací zařízení. Sporák lze z hlediska tepelné odolnosti postavit na jakoukoli podlahu (podložku). Sporák nesmí být umístěn na podstavci. Pro bezpečné vzdálenosti stěn a nábytku od sporáku platí ČSN 06 1008.

„X“ - minimální vzdálenost 750 mm, dále dle doporučení výrobce odsavačů

Stupeň hořlavosti	A	B	C ₁	C ₂	C ₃
d (mm)	Bez mezery	3	5	10	20



UMIESTNENIE SPORÁKA

Sporák môže byť umiestnený v normálnom prostredí z hľadiska pôsobenia vonkajších vplyvov podľa STN 33 2000-3. Sporák je možné z hľadiska tepelnej odolnosti postaviť na akúkoľvek podlahu (podložku). Sporák nesmie byť umiestnený na podstavci. Pre bezpečné vzdialenosti stien a nábytku od sporáka platí STN 73 0823.

„X“ - minimálna vzdialenosť 750 mm, ďalej podľa doporučenia výrobcu odsávačov

Stupeň hořlavosti	A	B	C ₁	C ₂	C ₃
d (mm)	Bez mezery	3	5	10	20

PŘIPOJENÍ SPORÁKU

NA PŘÍVOD PLYNU

Sporák musí být připojen k přívodu plynu oprávněnou osobou. Připojení je nutno provést v souladu s platnými národními normami a předpisy (ČSN EN 1775, ČSN 38 6460).

Přívod plynu lze ke sporáku připojit z pravé strany. Při tlaku nad 23 mbar doporučujeme zařadit do přívodu plynu regulátor tlaku plynu.

PŘIPOJENÍ SPORÁKU POMOCÍ HADICE

Z hlediska bezpečnosti musí být použita pouze hadice odpovídající zák. č. 22/97 Sb. Doporučujeme hadici délky 1000mm. Každá hadice je opatřena návodem, který obsahuje způsob připojení, povolené oteplení, kontroly a životnosti hadice a podobně. Tyto pokyny je nutno bezpodmínečně dodržovat.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

V případě připojení sporáku z levé strany (při pohledu zepředu) je bezpodmínečně nutno plynovou hadici pevně upnout upínací páskou „nacvaknutou“ do otvoru v zadním krytu. Upínací páska je součástí příslušenství spotřebiče.

Tepelná odolnost hadice - minimálně 100 °C.

PRÍPOJENIE SPORÁKA

NA PRÍVOD PLYNU

Sporák musí byť pripojený k prívodu plynu oprávnenou osobou. Pripojenie je nutné vykonať v súlade s platnými národnými normami a predpismi STN EN 1775, STN 38 6460.

Prívod plynu je možné k sporáku pripojiť z pravej strany. Pri tlaku nad 23 mbar doporučujeme zaradiť do prívodu plynu regulátor tlaku plynu.

PRÍPOJENIE SPORÁKA POMOCOU HADICE

Z hľadiska bezpečnosti musí byť použitá iba hadica zodpovedajúca zák. 246/1995 Z.z. Doporučujeme hadicu dĺžky 1000mm. Každá hadica obsahuje návod o spôsobe pripojenia, povolené oteplenie, kontroly, životnosť hadice a podobne. Tieto pokyny je nutné bezpodmienečne dodržiavať.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

V prípade pripojenia sporáku z ľavej strany (pri pohľade spredu) je bezpodmienečne nutné plynovú hadicu pevne upnúť upínacou páskou nasťavenou do otvoru v zadnom kryte. Upínacia páska je súčasťou príslušenstva spotrebiča.

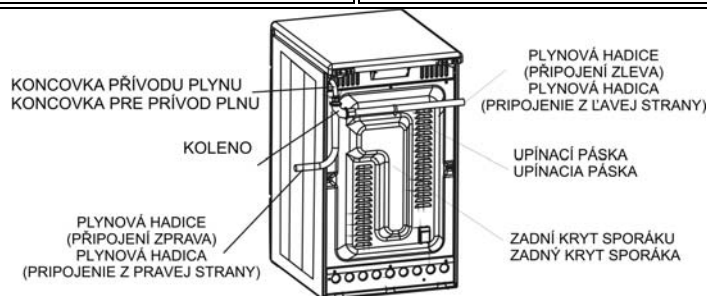
Tepelná odolnosť plynovej hadice – minimálne 100 °C.

PŘIPOJENÍ NA ROZVOD PROPAN-BUTANU G 30

- Na koncovku plynového vedení sporáku G 1/2" je nutno namontovat adaptér pro připojení hadice propan-butanu.
- Pokud je sporák připojen na propan-butanovou láhev do hmotnosti náplně 10kg, doporučujeme umístění této láhve uvnitř kuchyně dle ČSN 38 6460 v bezpečné vzdálenosti od zdroje tepla, aby povrchová teplota láhve nepřekročila 40° C.

PRIPOJENIE NA ROZVOD PROPÁN-BUTÁNU G 30

- Na koncovku plynového vedenia sporáka G 1/2" je nutné namontovať adaptér pre pripojenie hadice propán-butánu. Pripojenie je nutné vykonať v súlade s platnými štátnymi normami a predpismi.
- Pokiaľ je sporák pripojený k propán-butanovej fľaši do hmotnosti náplne 10kg, doporučujeme umiestnenie tejto fľaše vo vnútri kuchyne podľa STN 38 6460 v bezpečnej vzdialenosti od zdroja tepla, aby povrchová teplota fľaše neprekročila 40° C.



UPOZORNĚNÍ:

Při manipulaci s plynovým vedením sporáku (např. připojování k rozvodu plynu, plynové pružné hadici), použijte vždy klíč k přidržení koncovky plynového vedení sporáku, aby nedošlo k jeho deformaci.

UPOZORNENIE:

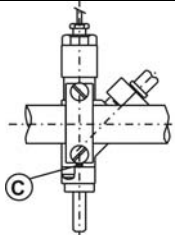
Pri manipulácii s plynovým vedením sporáka (napr. pripájanie k rozvodu plynu, plynovej pružnej hadici), použite vždy kľúč na pridržanie koncovky plynového vedenia sporáka, aby nedošlo k jeho deformácii.

PŘIPOJENÍ SPORÁKU K ELEKTRICKÉ SÍTI

Pro připojení k elektrické síti je sporák opatřen přívodní šňůrou s vidlicí a ochranným kontaktem. U sporáků, jejichž jmenovitý příkon převyšuje 2 kW doporučujeme připojení na samostatný zásuvkový obvod, jištěný jističem proudem 16 A - požadavek ČSN 332130. Sporák musí být připojen tak, aby byl umožněn přístup k elektrické zásuvce. Poškozená síťová šňůra musí být nahrazena šňůrou s odizolovanými zpevněnými konci stejného provedení.

PRIPOJENIE SPORÁKA K ELEKTRICKEJ SIETI

Pre pripojenie k elektrickej sieti je sporák vybavený prívodnou šnúrou s vidlicou a ochranným kontaktom. Pre sporáky, ktorých menovitý príkon prevyšuje 2 kW, doporučujeme pripojenie spotrebiča na samostatný zásuvkový obvod, ktorý bude istený istiacim prúdom 16 A – požiadavka STN 332130 (Vnútné elektrické rozvody). Sporák musí byť prispôbosený tak, aby bol umožnený prístup k elektrickej zásuvke. Poškodená sieťová šnúra musí byť nahradená šnúrou rovnakého vyhotovenia.

INSTALACE SPORÁKU				INŠTALÁCIA SPORÁKA																																																			
UPOZORNĚNÍ: Při instalaci sporáku dbejte toho, aby se elektrická přírodní šňůra nedotýkala horkých částí sporáku (komínek trouby na zadní straně sporáku a spodní část vařidlové desky). Působením tepla by mohlo dojít k poškození izolace šňůry. Elektroplynový sporák je tepelný spotřebič, jehož instalace a umístění musí odpovídat ČSN 06 1008, ČSN 73 0823, ČSN 33 2180.				UPOZORNENIE: Pri inštalácii sporáka dbajte na to, aby sa elektrická prírodná šnúra nedotýkala horúcich častí sporáka (odvodu tepla z rúry na zadnej strane sporáka a spodnej časti varnej platne). Pôsobením tepla by mohlo dôjsť k poškodeniu izolácie šnúry. Kombinovaný sporák je tepelný spotrebič, ktorého inštalácia a umiestnenie musí zodpovedať STN 73 0823 a STN 33 2180.																																																			
SEŘÍZENÍ VAŘIDLOVÝCH HOŘÁKŮ				NASTAVENIE VARNÝCH HORÁKOV																																																			
SEŘÍZENÍ „SPORO“ PŘÍKONU Před seřizováním odpojte sporák od elektrické sítě. Minimální příkon plynu je správný, když vnitřní kužel plamene dosahuje výšky od 3 do 4 mm. V opačném případě, po odstranění knoflíku kohoutu, zašroubováním nebo vyšroubováním šroubu C se zmenšuje nebo zvětšuje plamen. Regulace musí být provedena v poloze kohoutu na minimum. Pro nastavení spora příkonu na PB zašroubujte šroub C do koncové polohy.				NASTAVENIE „SPORO“ PŘÍKONU Pred nastavovaním odpojte sporák od elektrickej siete. Minimálny príkon plynu je správny, keď vnútorný kužel plameňa dosahuje výšky od 3 do 4 mm. V opačnom prípade, po odstránení gombíka kohúta, zaskrutkovaním alebo vyskrutkovaním skrutky C sa zmenšuje alebo zväčšuje plameň. Regulácia musí byť vykonaná v polohe kohúta na minimum. Pre nastavenie spora príkonu na propán-bután zaskrutkujte skrutku C do koncovej polohy.																																																			
<table><tr><th>Hořák</th><th>Malý</th><th>Střední</th><th>Velký</th></tr><tr><td>Příkon [kW]</td><td>1,0</td><td>1,75</td><td>2,70</td></tr><tr><td colspan="4">Zemní plyn (G 20) přetlak 20 mbar</td></tr><tr><td>Příměr trysky [mm]</td><td>0,77</td><td>1,01</td><td>1,22</td></tr><tr><td colspan="4">Propan-butan (G 30) přetlak 30 mbar</td></tr><tr><td>Příměr trysky [mm]</td><td>0,50</td><td>0,66</td><td>0,83</td></tr></table>		Hořák	Malý	Střední	Velký	Příkon [kW]	1,0	1,75	2,70	Zemní plyn (G 20) přetlak 20 mbar				Příměr trysky [mm]	0,77	1,01	1,22	Propan-butan (G 30) přetlak 30 mbar				Příměr trysky [mm]	0,50	0,66	0,83			<table><tr><th>Horák</th><th>Malý</th><th>Stredný</th><th>Veľký</th></tr><tr><td>Prikon [kW]</td><td>1,0</td><td>1,75</td><td>2,70</td></tr><tr><td colspan="4">Zemný plyn (G 20) pretlak 20 mbar</td></tr><tr><td>Priemer trysky (mm)</td><td>0,77</td><td>1,01</td><td>1,22</td></tr><tr><td colspan="4">Propán-bután (G 30) pretlak 30 mbar</td></tr><tr><td>Priemer trysky (mm)</td><td>0,50</td><td>0,66</td><td>0,83</td></tr></table>		Horák	Malý	Stredný	Veľký	Prikon [kW]	1,0	1,75	2,70	Zemný plyn (G 20) pretlak 20 mbar				Priemer trysky (mm)	0,77	1,01	1,22	Propán-bután (G 30) pretlak 30 mbar				Priemer trysky (mm)	0,50	0,66	0,83		
Hořák	Malý	Střední	Velký																																																				
Příkon [kW]	1,0	1,75	2,70																																																				
Zemní plyn (G 20) přetlak 20 mbar																																																							
Příměr trysky [mm]	0,77	1,01	1,22																																																				
Propan-butan (G 30) přetlak 30 mbar																																																							
Příměr trysky [mm]	0,50	0,66	0,83																																																				
Horák	Malý	Stredný	Veľký																																																				
Prikon [kW]	1,0	1,75	2,70																																																				
Zemný plyn (G 20) pretlak 20 mbar																																																							
Priemer trysky (mm)	0,77	1,01	1,22																																																				
Propán-bután (G 30) pretlak 30 mbar																																																							
Priemer trysky (mm)	0,50	0,66	0,83																																																				
PŘESTAVBA SPORÁKU NA JINÝ DRUH PLYNU				PRESTAVBA SPORÁKA NA INÝ DRUH PLYNU																																																			
Přestavbu sporáku na jiný druh plynu, než na který byl vyroben, smí provádět pouze oprávněná osoba. Přestavbovou sadu lze dokoupit ve značkových prodejnách a servisech, případně u smluvních gescí. při přestavbě je nutno provést: - výměnu trysek všech hořáků - seřízení „sporo“ příkonu - seřízení, eventuálně výměna regulátoru tlaku plynu, pokud je na přírodním potrubí instalován - původní štítek nastavení nahradit novým štítkem nastavení dodaným s tryskami - potvrdit přestavbu v záručním listě.				Prestavbu sporáka na iný druh plynu, ako na ktorý bol vyrobený, môže vykonať iba oprávněná servisná firma. Prestavbovú sadu je možné dokúpiť v značkových predajniach a servisoch, prípadne u zmluvných gescii. Pri prestavbe treba urobiť: - výměnu trysiek všetkých horákov - nastavenie „sporo“ príkonu - nastavenie, eventuálně výměnu regulátoru tlaku plynu, pokiaľ je na prírodnom potrubí nainštalovaný - původní štítk nastavenia nahradit novým štítkom nastavenia dodaným s tryskami - potvrdit prestavbu v záručnom liste.																																																			

VÝŠKOVÁ STAVITELNOST SPORÁKU	NASTAVENIE VÝŠKY SPORÁKA
Ustavení sporáku tak, aby vařidlová deska byla ve vodorovné poloze, případně úpravu jeho výšky, lze provést pomocí 4 stavěcích šroubů, které jsou součástí příslušenství spotřebiče. • nakloňte sporák na boční hranu • našroubujte plastové šrouby zespodu do předního a zadního otvoru příčky na jedné straně • sporák nakloňte na opačnou stranu a šrouby našroubujte do otvorů na druhé straně sporáku • srovnání sporáku a další regulaci provádějte pomocí šroubováku z odkládacího prostoru sporáku.	Postavenie sporáku tak, aby bola varná platňa vo vodorovnej polohe, prípadne úpravu jeho výšky, je možné vykonať pomocou 4 skrutiek, ktoré sú súčasťou príslušenstva spotrebiča. • Nakloňte sporák na bočnú hranu • naskrutkujte plastové skrutky do predného a zadného otvoru priečky na jednej strane • sporák nakloňte na opačnú stranu a skrutky naskrutkujte do otvorov na druhej strane sporáka • umiestnite sporák a ďalšiu reguláciu vykonávajte pomocou skrutkovača z odkládacieho priestoru sporáka.
POZNÁMKA: Montáž výškové stavitelnosti (šroubů) není podmínkou pokud výška a ustavení spotřebiče vyhovuje bez plastových šroubů.	POZNÁMKA: Montáž skrutiek na nastavenie výšky sporáka nie je podmienkou, pokiaľ výška a nastavenie spotrebiča vyhovuje bez plastových skrutiek.
UPOZORNĚNÍ: Výrobce si vyhrazuje právo drobných změn návodu, vyplývajících z inovačních nebo technologických změn výrobku, které nemají vliv na funkci výrobku.	UPOZORNENIE: Výrobca si vyhradzuje právo drobných zmien v návode, vyplývajúcich z inovačných alebo technologických zmien výrobku, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

PŘÍSLUŠENSTVÍ	PRÍSLUŠENSTVO	MK 57103 G	MK 56101 F
Rošt	Rošt	+	+
Pekáč	Pekáč	+	
Plech na pečení	Plech na pečenje	+	+
Sada šroubů výškové stavitelnosti	Sada skrutiek na nastavenie výšky	+	+
Mřížka pro malé nádoby (pokládá se na vařidlovou mřížku levého předního hořáku v případě, kdy varná nádoba má malý průměr dna)	Mriežka na malé nádoby (kladie sa na varičovú mriežku ľavého predného hořáka v prípade, keď hrniec má malý priemer dna)		

Sporáky jsou vybaveny příslušenstvím dle provedení a typu. Další díly příslušenství (rošt, pečící plech, pekáče, sadu šroubů pro výškovou stavitelnost) je možno dokoupit ve značkových prodejnách a servisech.	Sporáky sú vybavené príslušenstvom podľa vyhotovenia a typu. Ďalšie diely príslušenstva je možné dokúpiť v značkových predajniach a servisoch.
---	--

CZ	SK		
TECHNICKÉ ÚDAJE	TECHNICKÉ ÚDAJE		
Elektroplynový sporák	Kombinovaný sporák	MK 57103 G	MK 56101 F
Rozměry	Rozmery		
Výška / šířka / hloubka (mm)	Výška / šířka / hloubka (mm)	850 / 500 / 605	
Vařidlová deska	Varná platňa		
Plynové hořáky	Plynové horáky		
Levý přední (kW)	Ľavý predný (kW)	1,00	1,00
Levý zadní (kW)	Ľavý zadný (kW)	1,75	1,75
Pravý zadní (kW)	Pravý zadný (kW)	2,70	2,70
Pravý přední (kW)	Pravý predný (kW)	1,75	1,75
Trouba	Rúra		
Horní topné těleso (kW)	Horné vyhrievacie teleso (kW)	0,75	0,75
Spodní topné těleso (kW)	Dolné vyhrievacie teleso (kW)	1,10	1,10
Grilovací topné těleso (kW)	Vyhrievacie teleso grilu (kW)	1,85	
Kruhové topné těleso (kW)	Kruhové vyhrievacie teleso (kW)	2,00	
Osvětlení (W)	Osvetlenie (W)	25	
Ventilátor (W)	Ventilátor (W)	35 (30)	35 (30)
Min. / max teplota v troubě	Min. / max. teplota v rúre	50 / 250° C	
Elektrické napětí	Elektrické napätie	230 V ~	
Celkový el. příkon (kW)	Celkový el. príkon (kW)	3,20	2,10
Celkový příkon plyn (kW)	Celkový príkon plyn (kW)	7,20	7,20
Nastaveno na plyn	Nastavené na plyn	G 20 – 20 mbar	
Připojení na plynové vedení	Pripojenie k plynovému vedeniu	ISO 228-1/ G ½	
Kategória spotřebiča	Kategória spotrebiča	II 2H3B/P	

CZ	SK		
INFORMAČNÍ LIST	ENERGETICKÝ OPIS		
Výrobce	Dovozca		
Model	Model	MK 57103 G	MK 56101 F
A – Úspornější B C D E F G – Méně úsporná	A – Viac úsporná B C D E F G – Menej úsporná	A	A
Spotřeba energie(KWh) ☐	Spotreba energie (KWh) ☐	0,79	0,79
Čas na upečení při standardní zátěži (min)	Čas na upečenie pri štandardnej záťaži (min)	50	50
Spotřeba energie (KWh)  / 	Spotreba energie (KWh)  / 	0,78	0,78
Čas na upečení při standardní zátěži (min)	Čas na upečenie pri štandardnej záťaži (min)	44,4	44,4
Využitelný objem trouby	Využitelný objem dutiny	46	46
Velikost trouby	Veľkosť elektrickej rúry		
MALÁ	MALÁ		
STŘEDNÍ	STREDNÁ	←	←
VELKÁ	VEĽKÁ		
Hlučnost (dB)	Hlučnosť (dB)	46	46
Nejmenší spotřeba energie (stanby) (W)	Najmenšia spotreba elektriny (standby) (W)		
Plocha největšího plechu na pečení (cm ²)	Plocha najväčšieho plechu na pečenie (cm ²)	1230	

SAP 244 770

